



THUASNE

Ligaflex® pro

Quick
lacing system

Attelle d'immobilisation du poignet

Wrist immobilisation splint

**Handgelenksorthese zur Ruhigstellung
des Handgelenks**

Immobilisatiebrace voor de pols

Tutore d'immobilizzazione del polso

Tablilla de inmovilización de la muñeca

Tala de imobilização do pulso

Håndledsskinne

Ranteen tukilasta

Ortos för immobilisering av handled

Νάρθηκας ακινητοποίησης καρπού

Fixační dlaha na zápěstí

Orteza unieruchamiająca nadgarstek

Plaukstas locītavas imobilizācijas šina

Riešo imobilizavimo įtvaras

Randme fikseerimise lahas

Ortoza za imobiliziranje zapestja

**Imobilizačná ortéza zápästia so systémom
rýchleho upínania**

Csuklórögzítő sín

Шина за обездвижване на китката

Atelă de imobilizare a încheieturii mâinii

手腕固定夹板

ATTELLE D'IMMOBILISATION DU POIGNET

F

Propriétés :

- Maintien rigoureux du poignet (baleine radiotransparente, anatomique et conformable).
- "Quick Lacing System" (Système de Serrage Rapide) permettant un serrage homogène et facile.
- Confort optimal : tissu aéré, intérieur doublé de mousse.

Indications :

- Entorses bénignes du poignet (traitement fonctionnel).
- Tendinites et tendinopathies du poignet.
- Phases inflammatoires des pathologies rhumatismales.
- Irritations chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires.
- Arthrite et arthrose du poignet.

Contre-indications :

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Effets secondaires :

Pas d'effet secondaire connu dans le cadre d'une utilisation correcte.

Mise en place :

Il s'agit d'une orthèse de poignet ambidextre.

- Libérer le lacet pour placer la main dans l'orthèse.
- Resserer le lacage au moyen du "Quick Lacing System" jusqu'à obtenir le maintien attendu. Si besoin, ajuster le jersey de protection au moment du serrage.
- Afin d'éviter tout problème de constriction, veiller à ne pas trop serrer le lacet.

Précautions :

Suivre les conseils du professionnel de santé qui a prescrit ou délivré le produit. En cas d'inconfort, doigts engourdis, gêne, desserrer l'orthèse et consulter le professionnel de santé qui a délivré le produit. Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine. Pour des raisons d'hygiène et de performance, ne pas réutiliser le produit pour un autre patient.

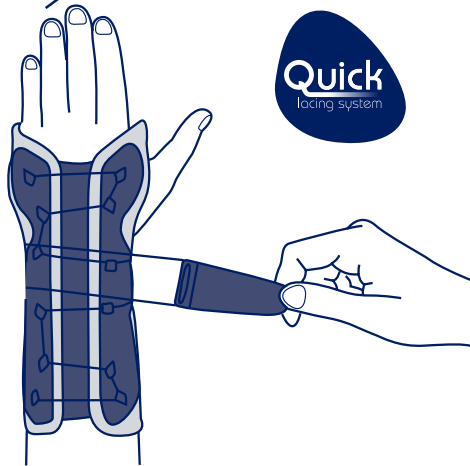
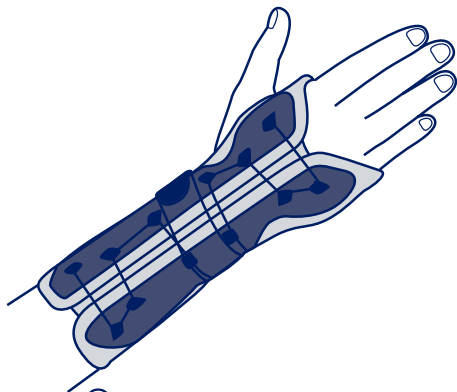
Entretien :


- Voir étiquette produit.
- Enlever la baleine pour le lavage.
- Fermer l'auto-agrippant avant lavage.
- Lavage en machine à 30° (cycle délicat), de préférence dans un sac de lavage.
- Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés).
- Essorer par pression.
- Sécher à l'air libre, loin d'une source de chaleur.

Composition :

Voir étiquette produit.

⚠ La présence de lacets résistants impose que le poignet ne soit pas porté à proximité de machines (risque d'entraînement).



Tour de poignet Wrist measurement	Taille Size
 13 - 17 cm	1
17 - 23 cm	2



Conserver cette notice.

WRIST IMMOBILISATION SPLINT



Properties:

- Effective immobilisation of wrist (one anatomical and conformable X-ray transparent stay).
- "Quick Lacing System" for easy, uniform tightening.
- Aerated, foam-lined fabric ensures optimum comfort.

Indications:

- Mild sprains of the wrist (functional treatment).
- Tendinitis and tendon disorders of the wrist.
- Inflammatory phases of rheumatic diseases.
- Chronic, post-traumatic or post-operative irritations.
- Arthritis and Osteoarthritis of the wrist.

Contraindication:

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Side effects:

No side effects are as yet known for correct use.

Fitting instructions:

This is an ambidextrous wrist brace.

- Release the lace to slip the hand into the splint.
- Tighten the brace using "Quick Lacing System" until the desired level of support is obtained. If necessary, adjust the protective jersey lining when tightening.
- To avoid constriction be careful not to close the lace too tightly.

Precautions:

Follow the advice of the health professional who prescribed or supplied the product. In case of discomfort, numb fingers, impairment, loosen the brace and consult the health professional who supplied the product.

Store at room temperature, preferably in its original packaging.

For hygiene and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Washing instructions:

- See product label.
- Remove the stay before washing.
- Fasten Velcro tab before washing.
- Machine wash at 30°C, delicates cycle, preferably in a wash bag.
- Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine).
- Squeeze out excess water.
- Dry away from heat sources.

Composition :

See product label.



The presence of resistant laces means that the splint must not be worn close to machines with uncovered moving parts.

HANDGELENKSORTHESE ZUR RUHIGSTELLUNG DES HANDGELENKS



Zweckbestimmung:

Die Ligaflex® Pro ist eine Handgelenksorthese mit Immobilisierungselementen zur Ruhigstellung des Handgelenks. Die Orthese ist ausschließlich zur Versorgung am Handgelenk einzusetzen.

Eigenschaften:

- Immobilisierung des Handgelenks in Neutralstellung (anformbare Stabilisierungsschiene).
- "Quick Lacing System" für einfaches und schnelles Schließen der Orthese.
- Optimaler Komfort durch atmungsaktives Gewebe, Innenseite mit Schaumstoffmaterial gepolstert.

Indikationen:

- Distorsionen des Handgelenks (funktionelle Behandlung).
- Tendovaginitis und Karpaltunnelsyndrom.
- Rheumatische Pathologien.
- Chronische, posttraumatische oder postoperative Reizzustände.
- Arthritis im Bereich des Handgelenks oder der Handwurzelknochen.
- Arthrose im Bereich des Handgelenks.

Gegenanzeigen:

Offenen Wunden, großflächige Hautveränderungen.

Nebenwirkungen:

Bei sachgemäßer Anwendung sind Nebenwirkungen bis jetzt nicht bekannt.

Hinweise zum Anlegen:

Beidseitig verwendbare Handgelenksorthese.

• Zum Anlegen bitte die Klettlasche lösen und dann das Zugsystem lockern.

• Führen Sie die Hand in die Orthese.

• Ziehen Sie nun bis zum gewünschten Halt am Zugsystem und befestigen Sie die Klettlasche dann direkt auf dem Deckstoff.

• Um Abschnürungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass Sie das Zugsystem nicht zu straff anziehen.

Vorsichtsmaßnahmen:

Die Anweisungen des Arztes oder Orthopädietechnikers beachten. Bei starken Beschwerden oder unangenehmen Empfindungen, Taubheitsgefühl in den Fingern oder anderen Problemen, die Orthese lockern und den Arzt oder Orthopädietechniker aufsuchen. Zur Gewährleistung der Wirksamkeit und aus Hygienegründen darf das Produkt nicht an andere Patienten weitergegeben werden.

Pflege:

- Die Schiene vor dem Waschen herausnehmen.

- Den Klettverschluss vor dem Waschen schließen.

- Maschinenwäsche bei 30°C im Schonwaschgang, bevorzugt in einem Wäschenetz.

- Benutzen Sie nur Feinwaschmittel. Keine Weichspüler oder aggressiven Produkte (chlorhaltige Produkte) verwenden.

- Wasser gut ausdrücken oder die Orthese mit einem Handtuch trocken reiben.

- Abseits einer Wärmequelle trocknen.

Zusammensetzung:

Polyamid, Polyester, Elasthan (Siehe Produktetikett).



Aufgrund der Reißfesten Bänder darf die Orthese nicht in der Nähe von offenen, sich in Bewegung befindenden Maschinen getragen werden.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

Keep this instruction leaflet.

IMMOBILISATIEBRACE VOOR DE POLS

NL

Eigenschappen:

- Röntgentransparante, anatomische en vervormbare balein.
- "Quick Lacing System" (snel sluitsysteem) voor een gelijkmatige en eenvoudige sluiting.
- Optimaal comfort: luchtdoorlatende stof voorzien van foam aan de binnenzijde voor een comfortabele pasvorm.

Indicaties:

- Lichte verstuiking van de pols (functionele behandeling).
- Tendinitis en tendinopathie van de pols (pees ontstekingen).
- Reumatische artritis (ontstekingsfasen van reumatische aandoeningen).
- Chronische, posttraumatische of postoperatieve klachten.
- Artritis en artrose van de pols (ontsteking en slijtage van de gewrichten).

Contra-indicatie:

Het product niet direct in contact brengen met een huidwond.

Bijwerkingen:

Geen bijwerkingen bij correct gebruik.

Gebruik van de Ligaflex Pro:

- Deze polsbrace kunt u zowel links als rechts dragen.
- Maak het koord los en plaats uw hand in de brace.
- Trek het koord aan met behulp van het "Quick Lacing System" tot u de gewenste steun heeft. Pas indien nodig het beschermingsjersey aan op het moment dat u de brace aanspant.
- Let er op dat u het koord niet te strak aantrekt om vernauwing van de bloedvaten te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen:

De aanbevelingen volgen van de gezondheidswerker, die het product heeft voorgeschreven of afgeleverd. Als u last krijgt door het dragen van de brace, bijvoorbeeld wanneer u stijve vingers krijgt, maak de brace dan los en raadpleeg een gezondheidsdeskundige of het bedrijf waar u de brace heeft aangeschaft. Bewaren bij kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking. Om hygiënische redenen en voor de werking ervan, mag het product niet voor/door een andere patiënt worden hergebruikt.

Onderhoud:

- Zie productetiket.
- Verwijder de baleinen uit de brace.
- Sluit de klittenbanden voor het wassen, dit voorkomt beschadigingen en bevordert de levensduur van uw product.
- Wassen met wasprogramma voor fijne was op 30°C, bij voorkeur in een linnenzak.
- Gebruik geen wasmiddelen, wasverzachters of agressieve producten (chloorhoudende producten).
- Van water ontdoen door te persen, niet wringen.
- Drogen buiten bereik van een warmtebron.

Samenstelling:

Zie productetiket.

 Omdat de polsbrace is voorzien van robuuste koorden, mag hij niet in de buurt van machines gedragen worden (intrekgevaar).

TUTORE D'IMMOBILIZZAZIONE DEL POLSO

I

Proprietà:

- Immobilizzazione del polso (steccatura radiotrasparente, anatomica e modellabile).
- "Quick Lacing System" (sistema di chiusura rapida) che permette un serraggio facile ed omogeneo.
- Comfort ottimale: tessuto aerato e con imbottitura interna.

Indicazioni:

- Distorsioni benigne del polso (trattamento funzionale).
- Tendiniti e tendinopatie del polso.
- Fasi infiammatorie delle patologie reumatiche.
- Infiammazioni croniche, post-traumatiche o post-operatorie.
- Artrite e artrosi del polso.

Controindicazioni:

Non mettere il prodotto direttamente sulla pelle lesa.

Effetti collaterali:

Nessun effetto collaterale noto se l'uso è corretto.

Posizionamento:

- Si tratta di un'ortesi da polso ambidestra.
- Allentare il laccio per poter inserire la mano nell'ortesi.
- Stringere il laccio con il "Quick Lacing System" fino ad ottenere il sostegno voluto. Se necessario, regolare il tessuto di protezione interno al momento del serraggio.
- Per evitare problemi di stenosi, non stringere troppo il laccio.

Precauzioni:

Seguire i consigli del professionista sanitario che ha prescritto o consegnato il prodotto. In caso di disagio, di dita intorpidite, di fastidio, allentare l'ortesi e consultare l'operatore che ha consegnato il prodotto. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Per motivi di igiene e di efficacia, non riutilizzare il prodotto per un altro paziente.

Manutenzione:

- Vedere etichetta prodotto.
- Prima del lavaggio rimuovere la steccatura e chiudere i velcro.
- Lavaggio in lavatrice a 30°C (ciclo delicato), preferibilmente in un sacchetto di lavaggio.
- Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati).
- Premere senza torcere.
- Asciugare lontano dalle fonti di calore.

Composizione:

Vedere etichetta prodotto.

 A causa della presenza di lacci resistenti, non indossare l'ortesi accanto a macchinari con parti in movimento scoperte (rischio di trascinarsi).

TABLILLA DE INMOVILIZACIÓN DE LA MUÑECA E

Propiedades:

- Fuerte sujeción de la muñeca (ballena radiotransparente, anatómica y maleable).
- "Quick Lacing System" (Sistema de Cierre Rápido), que permite un ajuste homogéneo y fácil.
- Confort óptimo: tejido transpirable con interior forrado de espuma.

Indicaciones:

- Esquinces benignos de muñeca (tratamiento funcional).
- Tendinitis y tendinopatías de la muñeca.
- Fases inflamatorias de patologías reumáticas.
- Patologías crónicas, post-traumáticas o post-operatorias.
- Artritis y artrosis de muñeca.

Contraindicación:

No poner el producto en contacto directo con una piel dañada.

Efectos secundarios:

No hay efecto secundario conocido en el marco de un uso correcto.

Colocación:

- Se trata de una órtesis ambidextra de muñeca.
- Aflojar el cordón para colocar la mano en la órtesis.
 - Volver a apretar el cordón utilizando el "Quick Lacing System" hasta alcanzar la sujeción necesaria. Si es necesario, ajustar el tejido de punto de protección en el momento del ajuste.
 - Con el fin de evitar todo problema de constricción, preocúpese de no apretar excesivamente el cordón.

Precauciones:

Seguir los consejos del profesional de la salud que ha recetado o entregado el producto. En caso de incomodidad, dedos adormecidos o molestia, aflojar la órtesis y consultar con el profesional de la salud que entregó el producto. Guardar a temperatura ambiente, de preferencia en el embalaje de origen. Debido a problemas de higiene y de eficacia, no reutilizar este dispositivo para el tratamiento de otro paciente.

Mantenimiento:

- Ver etiqueta del producto.
- Retirar la ballena para el lavado.
- Cerrar el autoadhesivo (velcro) antes de lavar.
- Lavado a máquina a 30°C, ciclo delicado (preferiblemente dentro de una bolsa de lavado).
- No utilizar detergentes, suavizantes ni productos agresivos (productos clorados).
- Escurrir presionando.
- Secar lejos de una fuente de calor.

Composición:

Ver etiqueta del producto.

 La presencia de cordones implica que no se utilice la tablilla cerca de máquinas (riesgo de arrastre).

TALA DE IMOBILIZAÇÃO DO PULSO P

Propiedades:

- Manutenção rigorosa da posição do pulso (vareta radiotransparente, anatómica e adaptável).
- O "Quick Lacing System" (Sistema de Ajuste Rápido) permite um ajuste homogéneo e fácil.
- Conforto ideal: tecido respirável, interior forrado com espuma.

Indicações:

- Entorses leves do pulso (tratamento funcional).
- Tendinites e tendinopatias do pulso.
- Fases inflamatorias das patologias reumaticas.
- Irritações crónicas, pós-traumáticas ou pós-operatórias.
- Artrite e artrose do pulso.

Contraindicação:

Não colocar o produto diretamente em contacto com uma pele lesionada.

Feitos secundários:

Nenhum efeito secundário conhecido numa utilização adequada.

Colocação:

- É uma ortótese de pulso ambidextra.
- Solte o laço para colocar a mão na ortótese.
 - Aperte o laço a meio do "Quick Lacing System" até obter o apio esperado. Se necessário, ajuste o jersey de proteção quando estiver a apertar.
 - A fim de evitar problemas de compressão, tenha cuidado para não apertar demasiado o laço.

Precauções:

Seguir os conselhos do profissional de saúde que recomendou ou vendeu o produto. Em caso de desconforto, dedos dormentes ou irritação, afrouxe a ortótese e consulte o profissional que entregou o produto. Armazenar a temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem. Por questões de higiene e de performance, não reutilizar o produto para outro paciente.

Conservação:

- Ver o rótulo do produto.
- Retire a vareta antes de lavar.
- Feche a tira auto-aderente antes de lavar.
- Lavar na máquina a 30°C (ciclo delicado), de preferência num saco de lavagem.
- Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos clorados).
- Escorrer através de pressão.
- Secar longe de uma fonte de calor.

Composição:

Ver o rótulo do produto.

 A presença de cordões resistentes faz com que o pulso não deva estar perto de máquinas (risco de movimento).

HÅNLEDSSKINNE



Egenskaber:

- Stram fastholdelse af håndledet (røntgentransparent, anatomisk og komfortabel skinne).
- "Quick Lacing System" (Hurtigt snøresystem) for ensartet og nem snøring.
- Optimal komfort: luftigt stof, foret med skum indvendigt.

Indikationer:

- Lette håndledsforstuvninger (funktionsbehandling).
- Seneskedehindebetændelse.
- Inflammatoriske faser af reumatiske lidelser.
- Kroniske irritationer, post-traumatisk eller post-operativ anvendelse.
- Arthritis og arthrose i håndleddet.

Kontraindikation:

Anvend ikke produktet i direkte kontakt med huden, hvis den er skadet.

Bivirkninger:

Ingen kendte bivirkninger ved korrekt anvendelse.

Pålægning:

- Det er en håndledsskinne til både højre og venstre hånd.
- Løs snørebænderne og placer hånden i skinnen
 - Snør bænderne med "Quick Lacing System", indtil det ønskede hold er opnået. Hvis nødvendigt, justeres det beskyttende stof, mens snøren strammes til.
 - Vær opmærksom på ikke at stramme for meget, således at konstruktionsproblemer undgås.

Forholdsregler:

Følg de råd, som gives af den sundhedsperson, der har anbefalet eller udleveret produktet. Hvis skinnen bliver ukomfortabel, fingrene bliver følelsesløse eller ved anden gene, skal skinnen løsnes, og den sundhedsfaglige person, som udleverede produktet bør konsulteres. Opbevares ved stuetemperatur og helst i originalemballagen. Af hygiejniske og funktionsmæssige hensyn frarådes det udtrykkeligt at genbruge dette produkt til behandling af en anden patient.

Vedligeholdelse:

- Se produktetiket.
- Stiveren fjernes før vask.
- Luk velkrobandet før vask.
- Kan maskinvaskes ved 30°C på skåneprogram. Det anbefales at bruge en vaskepose.
- Vaskes kun i sæbevand uden hverken rensmiddel eller klor.
- Pres vandet ud.
- Må ikke tørre i nærheden af en varmekilde.

Sammesætning:

Se produktetiket.

 På grund af de brudsikre snørebænder må håndledsskinnen ikke bruges i nærheden af maskiner (risiko for indgreb).

Opbevar denne brugsanvisning.

RANTEEN TUKILASTA



Ominaisuudet:

- Tukee vahvasti rannetta (röntgenläpinäkyvä, anatominen ja miellyttävä lasta).
- Helppo kiristää tasaisesti "Quick Lacing System" -pikakiristysjärjestelmän ansiosta.
- Optimaalinen mukavuus: ilmava kudος, vaahtomuovivuoraus.

Indikaatiot:

- Ranteen lievät venähdykset (funktionaalinen hoito).
- Ranteen jännetulehdukset ja jännevaivat.
- Reumasairaudet tulehdusvaiheessa.
- Vammojen tai leikkausten jälkeiset krooniset ärsytykset.
- Ranteen nivelulehdukset ja nivelrikot.

Vasta-aiheet:

Älä laita tuotetta suoraan kontaktiin vaurioituneen ihon kanssa.

Haittavaikutukset:

Ei havaittuja haittavaikutuksia asianmukaisessa käytössä.

Sovitusohjeet:

- Rannetuki on molempikäitinen.
- Vapauta nauhat ja laita käsi tuen sille.
 - Kiristä nauhat "Quick Lacing System" -järjestelmän avulla sopivalle kireydelle. Säädä tarvittaessa kiristuksen yhteydessä jersey-suojakangas.
 - Varo kiristämästä nauhoja liikaa.

Varoitimet:

Noudata aina tuotetta suositelleen terveydenhuollon ammattihenkilön neuvoja sekä myyjän suosituksia. Mikäli tuki aiheuttaa epämukavuutta tai sormet puutuuvat, löysää tuki ja ota yhteys tuotteen toimittaneeseen ammattihenkilöön.

Säilytä tuotetta huoneenlämmössä ja mieluiten alkuperäispakkauksessaan. Hygieenisistä syistä tätä tuotetta ei pidä käyttää uudestaan toisella potilaalla.

Hoito-ohjeet:

- Katso tuote-etiketti.
- Poista lasta pesua varten.
- Sulje tarra ennen pesua.
- Konepesu 30 °C:ssa, hienopesuohjelma, mieluiten pesupussissa.
- Älä käytä liian voimakkaita pesuaineita tai tuotteita (klooria sisältävät tuotteet).
- Purieste vesi pois.
- Kuivata tuote ilmavassa paikassa, älä kuivata lämmönlähteen (esim. lämpöpatterin) läheisyydessä.

Valmistusmateriaali:

Katso tuote-etiketti.

 Kestävien nauhojensa takia tukea ei tule käyttää sellaisten koneiden lähellä, joissa on suojaamattomia liikkuvia osia (juuttumisvaara).

Säilytä tämä käyttöohje.

ORTOS FÖR IMMOBILISERING AV HANDED

Egenskaper:

- Stabil stöd för handleden (röntgengenomsläpplig, anatomisk formbar och bekväm skena).
- "Quick Lacing System" (System för snabbnsörning) möjliggör smidig och enkel snörning.
- Optimal komfort: tyg som andas, skumfodrad insida.

Indikationer:

- Godartad stukning av handleden (funktionell behandling).
- Seninflammation och tendinopati i handleden.
- Inflammatoriska faser av reumatiska sjukdomar.
- Kronisk irritation, posttraumatisk eller postoperativ.
- Ledinflammation och artros i handleden.

Kontraindikation:

Placera inte produkten direkt på skadad hud.

Biverkningar:

Inga kända biverkningar i samband med en korrekt användning.

Användarbeskrivning:

- Detta är en ortos för immobilisering av handleden som kan användas på både höger och vänster hand.
- Lossa snöret och för in handen i ortosen.
 - Dra åt snörningen med hjälp av "Quick Lacing System" för att få det förväntade stödet. Justera vid behov skyddstyget när du drar åt snörningen.
 - För att förhindra cirkulationsproblem, se till att inte snöra för hårt.

Försiktighetsåtgärder:

Följ de råd du fått av den hälsovårdspersonal som ordinerat eller levererat produkten.

Vid obehag, domnade fingrar, smärta, lossa ortosen och rådgör med sjukvårdspersonalen som ordinerat produkten.

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

Med hänsyn till hygien och prestanda får produkten inte återanvändas av en annan patient.

Underhåll:

- Se produktetiketten.
- Ta bort skenan före tvätt.
- Stäng kardborrbandet före tvätt.
- Maskintvätt 30°C (fintvätt), helst i en tvättpåse.
- Använd inte tvättmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (medklor).
- Pressa ur vattnet.
- Torka ej för nära värmekälla.

Sammansättning:

Se produktetiketten.

 Då ortosen har starka snören får den inte bäras in närheten av maskiner (risk att snörena dras in av roterande delar).

Spara denna bruksanvisning.

ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΡΠΟΥ

Ιδιότητες:

- Δυνατή συγκράτηση του καρπού (ακτινοδιαγαστικό, ανατομικό και άνετο έλασμα).
- "Quick Lacing System" (σύστημα γρήγορου δεσίματος) που επιτρέπει ομοιογενές και εύκολο δέσιμο.
- Απόλυτη άνεση: αεριζόμενο ύφασμα, εσωτερική επένδυση από αφρώδες υλικό.

Ενδείξεις:

- Ελαφριά διαστρέμματα του καρπού (λειτουργική αποκατάσταση).
- Τενοντίτιδες και τενοντοπάθειες του καρπού.
- Φλεγμονώδης φάση ρευματικών παθήσεων.
- Χρόνιοι, μετατραυματικοί ή μετεγχειρητικοί ερεθισμοί.
- Αρθρίτιδα και αρθροπάθεια του καρπού.

Αντένδειξη:

Μην βάζετε το προϊόν απευθείας σε δέρμα με βλάβη.

Ανεπιθύμητες ενέργειες:

Καμία γνωστή ανεπιθύμητη ενέργεια στο πλαίσιο της ορθής χρήσης.

Εφαρμογή:

- Πρόκειται για ένα ορθωτικό βοήθημα καρπού αμφίπλευρης τοποθέτησης.
- Ελευθερώστε το κορδόνι για να βάλετε το χέρι στο ορθωτικό βοήθημα.
 - Ξασοφίξτε τα κορδόνια χρησιμοποιώντας το "Quick Lacing System", μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή συγκράτηση. Αν χρειάζεται, προσαρμόστε το προσατευτικό ύφασμα κατά το δέσιμο.
 - Για να αποφύγετε οποιοδήποτε πρόβλημα περίσφιξης, προσέχετε να μην σφίγγετε πολύ το κορδόνι.

Προφυλάξεις:

Ακολουθήστε τις συμβουλές του επαγγελματία υγείας που σας έγραψε ή πούλησε το προϊόν. Σε περίπτωση δυσάρεσκειας, μωδιασμένων δακτύλων, ενόχλησης, ξεσπίξτε το ορθωτικό βοήθημα και συμβουλευτείτε τον επαγγελματία υγείας που σας χορήγησε το προϊόν. Αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία της. Για λόγους υγιεινής και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε το προϊόν σε άλλον ασθενή.

Συντήρηση:

- βλ. ετικέτα προϊόντος,
- Βγάλτε το έλασμα για το πλύσιμο.
- Κλείστε το δετήρα βέλκρο πριν από το πλύσιμο.
- Πλύσιμο στο πλυντήριο στους 30°C, κύκλος για ευπαθή κατά προτίμηση σε σάκο πλυσίματος.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντική πολύ ισχυρά προϊόντα (προϊόντα με βάση την χλωρίνη).
- Στραγγίστε πιέζοντας.
- Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγή θερμότητας.

Σύνθεση:

βλ. ετικέτα προϊόντος.

 Επειδή υπάρχουν ανθεκτικά κορδόνια, ο καρπός απαγορεύεται να έρχεται κοντά σε μηχανές (κίνδυνος παράσυρσης).

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

FIXAČNÍ DLAHA NA ZÁPĚSTÍ



Vlastnosti:

- Důkladné zpevnění zápěstí (anatomická, pohodlná a RTG transparentní ortéza).
- "Quick Lacing System" (systém rychlého upínání), který umožňuje jednotné a jednoduché upnutí.
- Optimální pohodlí: vzdušná látka, pěnová výstelka.

Indikace:

- Benigní vykloubení zápěstí (funkční léčba).
- Tendinitidy a tendinopatie zápěstí.
- Zánětlivé fáze revmatických patologií.
- Chronická, poúrazová nebo pooperační podráždění.
- Artritida a artróza zápěstí.

Kontraindikace:

Nepoužívejte výrobek v případě poškození pokožky.

Vedlejší účinky:

Při správném používání nebyly zaznamenány žádné vedlejší účinky.

Umístění:

Jedná se o oboustrannou ortézu zápěstí:

- Uvolněte tkanici tak, abyste mohli do ortézy vložit ruku.
- Šněrování utahujte pomocí systému "Quick Lacing System", než dosáhnete požadovaného zpevnění. V případě potřeby upravte při utahování ochranný úplet.
- Tkanici příliš neutahujte, abyste předešli problémům spojeným s přílišným sevřením.

Upozornění:

Dodržujte rady lékaře nebo jiného odborníka, který vám tento přípravek předepsal nebo dodal.

V případě nepohodlí, ztuhnutí prstů nebo jiných obtíží ortézu uvolněte a poraďte se s odborným zdravotnickým pracovníkem, který Vám výrobek vydal.

Skládujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení. Z hygienických důvodů a pro lepší účinnost, výrobek nepoužívejte znovu u jiného pacienta.

Údržba:

- Viz štítek na výrobku.
- Před praním ortézu sundejte.
- Před praním zapněte suchý zip.
- Prát při 30°C, jemný cyklus, nejlépe v prací síťce.
- Nepoužívat žádné čističí, změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky).
- Vyždímat ručně.
- Sušit mimo dosah přímých zdrojů tepla.

Složení:

Viz štítek na výrobku.

 Jelikož je ortéza opatřena pevnými tkanicemi, nelze ji používat v blízkosti strojových zařízení (riziko zachycení).

Tento návod uschovejte.

ORTEZA UNIERUCHAMIAJĄCA NADGARSTEK



Właściwości:

- Mocne przytrzymywanie nadgarstka (element wzmacniająca przepuszczający promienie rentgenowskie, anatomiczny, z możliwością regulacji).
- "Quick Lacing System" (system szybkiego sznurowania) zapewniający równomierne, łatwe sznurowanie.
- Optymalny poziom komfortu: materiał przewiewny, wewnętrzna miękka podszewka.

Wskazania:

- Lekkie zwichnięcia nadgarstka (leczenie funkcjonalne).
- Zapalenia ścięgien i inne schorzenia ścięgien nadgarstka.
- Stany zapalne podczas chorób reumatycznych.
- Dolegliwości przewlekłe, pourazowe lub pozabiegowe.
- Zapalenia kości i stawów nadgarstka.

Przeciwwskazanie:

Nie umieszczaj produktu bezpośrednio na skórze uszkodzonej.

Effekty uboczne:

Żadne efekty uboczne nie są znane pod warunkiem przestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania.

Zakładanie:

- Orteza unieruchamiająca nadgarstek może być stosowana na obu rękach:
- Rozsznurować sznurówkę, aby włożyć rękę do ortézy.
- Zasznurować sznurówkę za pomocą systemu szybkiego sznurowania, aby uzyskać odpowiednie zamocowanie. W razie potrzeby wyregulować dźwierzewy element zabezpieczający podczas sznurowania.
- Aby uniknąć ewentualnych problemów dotyczących zaburzenia krążenia krwi, nie należy zaciskać sznurówki zbyt mocno.

Konieczne środki ostrożności:

Stosować się do zaleceń lekarza lub personelu medycznego, który przepisał lub dostarczył ten produkt.

W razie uczucia dyskomfortu, sztywności palców lub niewygody, rozsznurować ortézę i skontaktować się z lekarzem, który zalecił stosowanie produktu.

Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Ze względów higienicznych i w trosce o skuteczność działania, stanowczo odradzamy wykorzystywanie tego artykułu dla więcej, niż jednego pacjenta.

Pranie artykułu:

- Patrz etykieta produktu.
- Przed praniem wyjąć element wzmacniająca.
- Przed praniem zapiąć paski.
- Prać w pralce automatycznej, w temperaturze 30°C, w miarę możliwości w woreczku do prania.
- Nie używać detergentów, produktów zmiękczających lub agresywnych (zawierających chlor).
- Nie wykręcać przy suszeniu.
- Suszyć z dala od źródła ciepła.

Skład:

patrz etykieta produktu.

 Ze względu na obecność sznurówek o wysokiej wytrzymałości, należy uważać, aby nie zbliżać nadgarstka do jakichkolwiek pracujących urządzeń (ryzyko wciągnięcia).

Zachować tę instrukcję.

PLAUKSTAS LOCĪTAVAS IMOBILIZĀCIJAS ŠINA

LV

Īpašības:

- Stingri notur plaukstas locītavu pozīcijā (rentgena staru caurlaidīgs, anatomisks un komfortabls cietais stiprinājums).
- "Quick Lacing System" (ātrās savilkšanas sistēma) nodrošina vienmērīgu un vieglu savilkšanu.
- Optimāls komforts: gaisu caurlaidīgs audums, iekšpusē ar putu polsterējumu.

Indikācijas:

- Neliels plaukstas locītavas sastiepums (funkcionāla terapija).
- Plaukstas locītavas tendinīts un tendinopātija.
- Reimātisku patoloģiju iekaisuma fāze.
- Hroniski, pēctraumas vai pēcoperācijas iekaisumi.
- Plaukstas locītavas artrīts ar artroze.

Kontrindikācija:

Nelieciet šinu tiešā saskarē ar bojātu ādu.

Blakusparādības:

Pareizi lietojot nav novērotas blakusparādības.

Uzvilšana:

- Ortozi iespējams lietot abām rokām:
- Atbrīvojiet auklu un ievietojiet plaukstu ortozē.
- Savelciet auklu ar "Quick Lacing System" palīdzību, līdz sasniegts vajadzīgais savilkums. Ja nepieciešams, savilkšanas laikā pielāgojiet aizsargājošo trikotāžas daļu.
- Lai izvairītos no žņauga efekta, nepievelciet auklu pārāk stipri.

Piesardzības pasākumi:

- Ievērojiet veselības aprūpes speciālista, kas šo izstrādājumu parakstījis vai piegādājis, norādījumus. Diskomforta, nejutīgu pirkstu un neērtuma gadījumā atbrīvojiet ortozu un sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu, kurš jums izsniedzis izstrādājumu.
- Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģinālīepakojumā.
- Higiēnas apsvērumu dēļ, kā arī, lai nodrošinātu tā efektivitāti, šī izstrādājuma atkārtota izmantošana cita pacienta ārstēšanai ir ļoti nevēlama.

Norādījumi mazgāšanai:

- Skatīt izstrādājuma etiķeti.
- Pirms mazgāšanas izņemiet cieto stiprinājumu.
- Pirms mazgāšanas sastipriniet kopā pašlīpošo aizdari.
- Mazgājiet veļas mašīnā pie 30 °C, delikātā ciklā. Ieteicams mazgāt veļas mazgāšanas mašīnā.
- Nelietojiet dezinfekcijas līdzekļus, mikstīnātājus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus (hloru saturošus).
- Izspiediet lieko ūdeni.
- Žāvējiet neizmantojot sildierīces.

Sastāvs:

Skatīt izstrādājuma etiķeti.

- ⚠ Izturīgo auklu dēļ ortozī nedrīkst nēsāt darba mašīnu tuvumā (ieraušanās risks).

RIEŠO IMOBILIZAVIMO ĪTVARAS

LT

Savybės:

- Išlaiko riešo stabilumą (laidus rentgeno spinduliams, anatomiškai prisitaikantis ir patogus).
- "Quick Lacing System" (greito suvėrėmo sistema) leidžia greitai ir patogiai užsėgti įtvėrą.
- Optimalus komfortas: orui laidi medžiaga, vidus dengtas porolonu.

Indikacijos:

- Nesunkus riešo patempimas (funkcinis gydymas).
- Riešo sausgyslių uždegimas ir tendinopātija.
- Reumatinė ligų uždegiminės fazės.
- Potrauminis ar pooperacinis chroniškas dirginimas.
- Riešo artritas ir artrozė.

Kontraindikacijos:

Nedėti produkto tiesiai ant sužeistos odos.

Pašalinis poveikis:

Tinkamai naudojant pašalinio poveikio nėra.

Naudojimas:

- Tai yra abiem rankoms tinkantis riešo įtvėras:
- Atlaisvinkite suvėrėmus, kad galėtumėte įkišti ranką į įtvėrą.
- Reikiamu stiprumu suvėrėkite "Quick Lacing System" sistemą. Jei reikia, vėrėmo metu pataisykite apsauginę juostą.
- Kad per daug neužvėrėtumėte riešo, įtvėrą užvėrėkite tinkama jėga.

Atsargumo priemonės:

Vadovaukitės sveikatos specialisto, kuris paskyrė arba pardavė produktą, nurodymais. Jei jaučiate nepatogumą, pirštų tirpimą, spaudimą, atlaisvinkite įtvėrą ir pasitarkite su įtvėrą jums skyrusiu gydytoju. Laikyti aplinkos temperatūroje, pageidautina originalioje dėžutėje. Higieniniai ir gydymo efektyvumo sumetimais nepartartina šio gaminio pakartotinai naudoti kito paciento gydymui.

Priežiūra:

- Žr. gaminio etiketę.
- Praudamiesi įtvėrą nusimaukite.
- Prieš įtvėro plovimą užsekite lipnią juostą.
- Skalbti skalbimo mašina 30 °C temperatūroje, švelnių režimų (pageidautina įdėti į skalbimo maišelį).
- Nenaudoti valiklių, minkštiklių ar šėdinančių produktų (priemonės su chloru).
- Nusausinti spaudžiant.
- Džiovinti toliau nuo šilumos šaltinių.

Sudėtis:

Žr. gaminio etiketę.

- ⚠ Gaminyje yra įtempimo juostų, todėl jį draudžiama dėvėti šalia mechanizmų besisukančių dalių (įtraukimo pavojus).

Saglabājiet šo instrukciju.

Išsaugoti šį lapelį.

RANDME FIKSEERIMISE LAHAS

Omadused:

- Vahend fikseerib randme asendi (anatomiliselt kohanduva, mugava ja röntgenkiiri läbilaskva toetusega).
- Kinnitussüsteem "Quick Lacing System" võimaldab selle ühes tükis kergesti kinnitada.
- Mugavus: materjal on hingav, vooder vahtmaterjalist.

Näidustused:

- Kerged randmenihetused (funktsionaalne ravi).
- Randmekõõluse põletikud ja vigastused.
- Reumaatiliste haiguste põletikuseisundid.
- Krooniline ja trauma- või operatsioonijärgne põletik.
- Randmeartriit ja -artröos.

Vastunäidustused:

Ärge kasutage toodet otsekontaktis lahtisel haaval.

Kõrvaltoimed:

Õige kasutuse korral kõrvaltoimeid ei ole.

Kasutamine:

Randmetugi sobib mõlemale käele:

- Avage kinnitusrihmad ja asetage randmetugi ümber käe.
- Soovitud toetuse saavutamiseks kinnitage kinnitusrihmad "Quick Lacing System" abil. Vajadusel kohandage kinnitamisel kaitsematerjali.
- Veresoonte ahenemise vältimiseks jälgige, et te kinnitusrihmu üleliia ei pingutaks.

Ettevaatusabinõud:

Järgige selle meditsiinitöötaja nõuandeid, kes määras või andis teile selle toote. Ebamugavustunde, sõrmede tuimuse või häirituse korral võtke randmetugi ära ning pidage nõu meditsiinitöötaja või toote müüjaga.

Hoidke toatemperatuuril, eelistatavalt originaalpakendis.

Hügieeni ja tõhususe tagamiseks ei soovitata toodet teise patsiendi raviks uuesti kasutada.

Hooldus:

- Vaadake toote etiketti.
- Pesemise ajaks eemaldage toestus.
- Enne pesemist sulgege takjakinnitused.
- Peske pesumasinas 30 °C juures (õrn pesutsükkel), eelistatavalt pesukotis.
- Ärge kasutage detergente, pesupehmentajaid või liiga agressiivseid vahendeid (klooriühendid).
- Kuivatamiseks vajutada, mitte väänata.
- Kuivatage soojusallikast eemal.

Koostis:

Vaadake toote etiketti.

 Kuna randmetoel on tugevad paelad, ei tohi seda kanda selliste masinate läheduses, mille liikuvatel osadel puudub kaitsekate.

ORTOZA ZA IMOBILIZIRANJE ZAPESTJA

Lastnosti:

- Trdna opora zapestju (radiotransparentna kost, anatomska in udobna).
- Sistem hitrega vpenjanja "Quick Lacing System" za homogeno in enostavno vpenjanje.
- Najboljše udobje: zračno, v notranjosti dvojna pena.

Indikacije:

- Benigni zvini zapestja (funkcionalno zdravljenje).
- Tendinitis in tendinopatija zapestja.
- Vnetne faze patološkega revmatizma.
- Kronično draženje, po travmi ali po operaciji.
- Artritis in artroza zapestja.

Kontraindikacije:

Izdelka ne nameščajte neposredno na poškodovano kožo.

Stranski učinki:

Pri pravilni uporabi ni stranskih učinkov.

Namestitev:

To je ortoza za zapestje na desni ali levi roki:

- Razprite, da lahko namestite roko v ortoza.
- S sistemom hitrega vpenjanja "Quick Lacing System" ustvarite želen oprijem. Po potrebi hkrati z vpenjanjem prilagodite tudi zaščitni jersey.
- Preprečite morebitno zategovanje, zato paščka ne zategnite premočno.

Previdnostni ukrepi:

Upošteveno nasvete zdravstvenega delavca, ki je predpisal ali dobavil ta izdelek. V primeru neudobja, odrevenelih prstov, drugih težav nemudoma snemite ortoza in se posvetujte z zdravstvenim delavcem, pri katerem ste dobili ta izdelek.

Hranimo pri sobni temperaturi, po možnosti v originalni embalaži.

Zaradi težav s higieno in učinkovitostjo je ponovna uporaba tega izdelka za zdravljenje drugega bolnika strogo odsvetovana.

Vzdrževanje:

- Glej etiketo na izdelku.
- Pred pranjem vzemite ven kost.
- Pred pranjem zaprite samosprijemalne paščke.
- Prati v stroju pri 30 °C (ciklus za občutljivo perilo), po možnosti v pralni vrečki.
- Ni dovoljeno prati s čistilnimi sredstvi, mehčali in agresivnimi proizvodi (kloriranimi).
- Močno ožmego.
- Suh trak zvijemo s kaveljčki navznoter.

Sestava:

glej etiketo na izdelku.

 Zaradi močnih paščkov ortoza ne nositi v bližini strojev (nevarnost ujetja).

IMOBILIZAČNÁ ORTÉZA ZÁPÄSTIA SO SYSTÉMOM RÝCHLEHO UPÍNANIA

(SK)

Vlastnosti:

- Účinné spevnenie zápästia (jedna anatomická, pohodlná a RTG prepúšťajúca dlahu).
- Systém Quick Lacing (systém rýchleho upínania) zabezpečuje jednoduché zapínanie s rovnomernou kompresiou.
- Priedušný úplet s penovou výstužou vytvára optimálne pohodlie.

Indikácie:

- Miernе vyvrtnutia zápästia (konzervatívna liečba).
- Tendinitída a poranenia šliach zápästia.
- Zápalový priebeh reumatických ochorení.
- Chronický, poúrazový alebo pooperačný zápal.
- Artritída a osteoartritída zápästia.

Kontraindikácie:

Nepoužívajte výrobok priamo na poškodenú pokožku.

Vedľajšie účinky:

Doteraz nie sú známe žiadne negatívne účinky pri správnom používaní pomôcky.

Návod na použitie:

- Táto ortéza zápästia je obojstranná (na pravú aj ľavú ruku):
- Uvoľnite šnúrky na upínanom systéme a navlečte ruku do ortézy.
- Dotiahnite upínací systém, kým nedosiahnete požadované spevnenie. Ak je potrebné, nastavte ochranný džersejový lem počas dotiahovania.
- Aby sa zabránilo zaškrteniu končatiny, neutahujte príliš upínací systém.

Upozornenie:

Dodržiujte rady odborníka, ktorý pomôcku predpísal alebo vydal. V prípade nepohodlia, sŕpnutia prstov, zhoršenia zdravotného stavu, uvoľnite ortézu a poraďte sa s odborníkom, ktorý výrobok predpísal alebo vydal.

Skladujte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom balení.

Z hygienických dôvodov a z dôvodov účinnosti nepoužívajte výrobok pre ďalšieho pacienta.

Údržba:

- Pozrite etiketu na výrobku.
- Pred práním najskôr vyberte dlahu z ortézy.
- Pred práním utiahnite suché zipsy na popruchoch.
- Práť pri 30 °C, program na jemné prádlo, odporúča sa prať v ochrannom sáčku na pranie.
- Nepoužívať žiadne čistiace, zmäkčovacie prostriedky alebo agresívne prípravky (chlórované prípravky).
- Zmýkať tlakom.
- Sušiť mimo tepelného zdroja.

Zloženie:

Pozrite etiketu na výrobku.

 Prítomnosť odolných šnúrok obmedzuje používanie ortézy v blízkosti strojov (riziko zachytenia).

CSUKLÓRÖGZÍTŐ SÍN

(H)

Tulajdonságok:

- A csukló hatékony rögzítése (a csukló vonalát követő, kényelmes, röntgenezhető sín).
- "Quick Lacing System" (gyorszáras rendszer): egyszerű és egyenletes zárás tesz lehetővé.
- A jól szellőző habzivaccsal bélelt szövet optimális kényelmet tesz lehetővé.

Indikációk:

- Enyhe csuklófácam esetén (funkcionális kezelés).
- A csukló inguilladása esetén.
- Reumatológiai rendellenességek gyulladós szakaszában.
- Poszttraumas vagy műtét utáni krónikus irritáció esetén.
- A csukló arthritisz és artrózia esetén.

Kontraindikáció:

A rögzítő ne érintkezzen közvetlenül kisebesedett bőrrrel.

Mellékhatások:

A helyes használat mellett mellékhatás nem ismert.

Felhelyezés:

- Mindkét csuklóra felhúozható rögzítősín:
- Oldja ki a fűzőt, hogy bele tudja helyezni a kezét a rögzítőbe.
- Húzza össze a fűzést a "Quick Lacing System" segítségével, míg eléri a kívánt tartást. Amennyiben szükséges, összehúzáskor állítson a védőjersey-n.
- Ügyeljen rá, hogy ne szorítsa el a csuklót, ennek érdekében ne húzza túl szorosra a fűzőt.

Övintézkedések:

Kövesse a termék felíró vagy kiszolgáló egészségügyi szakember tanácsait. Amennyiben kényelmetlenséget észlel, ujjai elzsibbadnának, oldja ki a rögzítőt, és forduljon az egészségügyi szakemberhez, akitől a terméket beszerezte.

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti dobozban.


Higiéniai és hatékonyságbeli problémák miatt a rögzítőt más páciens kezelésére felhasználni nem szabad.

Mosási útmutató:

- Lásd a termék címkéjét.
- Mosáshoz vegye ki a merevítőt.
- Mosás előtt zárja össze a tépőzárát.
- Géppel mosható 30°C-on (kímélő mosással).
- Ne használjon mosó-, öblítő- vagy egyéb agresszív (fehértítő-) szert.
- Nyomkodja ki a felesleges vizet.
- Hőforrástól távol szárítsa.

Összetétel:

Lásd a termék címkéjét.

 Az erős fűzők miatt a csuklórögzítőt tilos gépek közelében viselni (a fűzőt behúozhatja a mozgó gép).

ШИНА ЗА ОБЕЗДВИЖВАНЕ НА КИТКАТА



Свойства:

- Поддържа здраво китката (анатомична и удобна шина, пропускателна рентгеновите лъчи).
- "Quick Lacing System" (Система за бързо пристягане), която позволява хомогенно и лесно пристягане.
- Оптимален комфорт: дишаща материя, подплатена с вътрешна част от пяна.

Показания:

- Леки навяхвания на китката (функционално лечение).
- Тендинити, тендовагинити и наранявания на сухожилията на китката.
- Остри фази на ревматични заболявания (възпаление).
- Хронични, посттравматични и постоперативни възпаления.
- Артрит и артроза на китката.

Противопоказания:

Не поставяйте продукта в пряк контакт с наранена кожа.

Странични ефекти:

Не са известни странични ефекти при правилна употреба.

Инструкции за поставяне:

- Ортезата за китка е подходяща за лява и дясна ръка;
- Освободете връзките, за да поставите ръката в ортезата.
- Затегнете връзките чрез системата Quick Lacing System, за да получите желаната поддръжка. Ако е необходимо, при затегането наместете защитния плат.
- За да избегнете прекомерното пристягане, внимавайте да не затегнете твърде много връзките.

Внимание!

Следвайте съветите на здравния специалист, който ви предписва или доставя този продукт. В случай на дискомфорт, изтръпнали пръсти или неудобство, разхлабете ортезата и се консултирайте с медицинския специалист, който ви е доставил продукта. Съхранявайте колана на стайна температура, за предпочитане в неговата оригинална опаковка. Използването на този продукт за лечение на друг пациент не е препоръчително, поради хигиенни мерки и анатомични особености.

Инструкции за пране:

- Виж етикета на продукта.
- За да изперете продукта, извадете шината.
- Залепете велкро-лепенките преди изпиране.
- Пране в машина на 30°C, цикъл за деликатно пране, за предпочитане в торба за пране.
- Не използвайте перилни препарати, омекотители или агресивни продукти (хлорирани продукти).
- Да се изчеза излишната вода.
- Да се суши далеч от топлинен източник.

Състав:

Виж етикета на продукта.

Поради наличие на здрави връзки, е нежелателно избягването на близостта на китката с машини (съществува риск от повличане).

Пазете тази инструкция.

ATELĂ DE IMOBILIZARE A ÎNCHEIETURII MĂINII



Proprietăți:

- Fixarea rigidă a încheieturii mâinii (atelă radio-transparentă, anatomică și ajustabilă).
- Sistemul Quick Lacing (sistem de fixare rapidă) permite fixarea omogenă și simplă.
- Confort optim: material aerat, interior dublat cu spumă.

Indicații:

- Entorse ușoare ale încheieturii mâinii (tratament funcțional).
- Tendinite și tendinopatii ale încheieturii mâinii.
- Faze inflamatorii ale patologiilor reumatismale.
- Iritații cronice post-traumatice sau postoperatorii.
- Artrita și artroza încheieturii mâinii.

Contraindicații:

Nu plasați produsul în contact direct cu pielea afectată.

Efecte secundare:

În cazul utilizării corecte, nu există efecte secundare cunoscute.

Montare:

- Este o ортеза ambidextră pentru încheietura mâinii;
- Desfaceți șiretul pentru a plasa mâna în ортеза.
- Strângeți la loc șiretul, cu ajutorul sistemului Quick Lacing, până când obțineți fixarea dorită. Dacă este necesar, reglați jerseul de protecție în momentul fixării.
- Pentru a evita orice problemă de constricție, nu strângeți prea tare șiretul.

Măsurі de precauție:

Urmați sfaturile specialistului, care a prescris sau a livrat produsul. În caz de дискомфорт, амортиrea degetelor sau jenă, lărgiți ортеза și consultați specialistul care a prescris sau a livrat produsul. Depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original. Din motive de igienă și performanță, nu refolosiți produsul la un alt pacient.

Întreținere:

- Vezi етикета produsului.
- Pentru spălare, înlăturați ателă.
- Închideți banda autoadezivă înainte de spălare.
- Spălați în mașină la 30 °C (циклу delicat), de preferință într-un sac de spălat.
- Nu folosiți detergenți, balsamuri sau produse agresive (care conțin clor).
- Stoarceți prin presare.
- Uscați la temperatură scăzută, departe de o sursă de căldură.

Compoziție:

Vezi етикета produsului.

Prezența șireturilor rezistente atenționează să nu се apropie încheietura mâinii de utilaje (risc de antrenare).

Păstrați această descriere

手腕固定夹板



产品特性:

- 有效固定手腕 (符合解剖形态且可贴合的X射线可透支撑条)。
- “快速紧固系统”可实现轻松、均匀地收紧。
- 透气的内衬面料确保最佳舒适性。

适应症:

- 手腕轻度扭伤 (功能性治疗)。
- 手腕肌腱炎和肌腱疾病。
- 风湿性疾病的炎症阶段。
- 慢性、创伤后或术后刺激。
- 手腕关节炎和骨关节炎。

禁忌症:

请勿将本品与破损皮肤直接接触。

副作用:

如正确使用, 目前尚未发现有副作用。

穿戴说明:

这是一款双手通用型护腕。

- 松开系带, 将手滑入夹板中。
- 使用“快速紧固系统”收紧护腕, 直到获得所需支撑强度。
如有必要, 在收紧时调整防护内衬。
- 注意不要将系带过度收紧, 避免产生压迫感。

注意事项:

听取医生的意见。

听取医生的意见。如果出现不适、手指麻木、损伤的情况, 松开护具并咨询提供产品的相关专业医疗人员。

在室温下储存, 最好使用原包装。

出于卫生和性能方面的原因, 请勿让另一位患者再次使用该产品。

洗涤说明:

- 见产品标签。
- 请在洗涤前拆下支撑条。
- 请在洗涤前扣紧魔术贴。
- 机洗温度为30°C (轻柔洗涤循环), 最好放入洗衣袋中进行洗涤。
- 请勿使用洗涤剂、织物柔顺剂或腐蚀性产品 (含氯产品)。
- 柔和脱水。
- 自然风干, 远离热源。

成分

见产品标签。

 护腕配有结实的系带, 因此绝不能穿戴这款护腕接近带有裸露移动部件的机器。

请保留本说明书单页。



**THUASNE SAS - 120, rue Marius Aufan - CS 10032
92309 Levallois-Perret Cedex - France**

**Commandes/Orders (St-Etienne) :
Tél. 04 77 81 40 42 (France)
Tel. +33 (0)4 77 81 40 01/02 (Export)**

Distrib.

Thuasne Deutschland - Burgwedel

Tel. +49 5139 988-205 - Fax +49 5139 988-177

Thuasne Benelux - Nijkerk

Tel. +31 (0)33 - 247 44 44 - Fax +31 (0)33 - 247 44 43

Thuasne Italia - Barlassina

Tel. +39 (0)362 33 11 39 - Fax +39 (0)362 30 79 17

Thuasne España - Leganés

Tel. +34 (0)91 694 69 43 - Fax +34 (0)91 694 04 22

Thuasne Czech Republic - Praha

Tel. +420 602 189 582 / +420 606 189 582

Thuasne Hungary - Budapest

Tel./Fax (36) 1-2091143 / (36) 1-2099131

Thuasne SK, s.r.o.

Mokráň záhon 4 - 821 04 Bratislava

Tel. +421 (0)2 4910 4088, -89 - Fax +421 (0)2 4445 0080

Thuasne Begat - Nacka

Tel. +46 8 716 25 15 - Fax +46 8 718 46 38

Thuasne Polska Sp. z.o.o. - Łazy k/W-wy

Tel. +48 (22) 797 30 48, fax +48 (22) 757 77 36

Thuasne Cervitex - Kfar Saba

Tel. +972 9 766 84 88 - Fax +972 9 766 84 98

Thuasne UK Ltd - Tunbridge Wells

Tel. 01295 257422 - Fax 01295 257877

Townsend - Bakersfield

Tel. +1 661 837 1795 - Fax +1 661 837 0613

Thuasne (Shanghai)

www.thuasne.cn

www.thuasne.com

